**Zeitschrift:** Der Fourier : offizielles Organ des Schweizerischen Fourier-Verbandes

und des Verbandes Schweizerischer Fouriergehilfen

**Herausgeber:** Schweizerischer Fourierverband

**Band:** 30 (1957)

Heft: 2

Artikel: Die Neugestaltung unserer Verpflegungspläne

Autor: Rickenbacher

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-517266

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 25.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Käse: 20 kg Emmentaler.

*Trockengemüse*: 5 kg Hafergrütze, 1,5 kg Kaffee, 5 kg Schokoladepulver, 500 g Schwarztee, 500 g Lindenblütentee, 500 Tafeln Ménage-Schokolade à 100 g, 100 kg Zucker, 100 kg Fett, 10 kg Konfitüre und 100 kg Salz.

Grüngemüse und Obst: 1000 kg Kartoffeln, 500 kg Äpfel.

Milch: ab 1830 genügend.

Brennmaterial: 100 Ster Brennholz gemischt.

Gewürze: genügend.

Kochkessel: 1 zu 75 l 2 zu 100 l 1 Bratpfanne zu 50 l.

Verteilungsgeschirre: genügend

Heu: 10 t Stroh: 5 t.

Anmerkung: Was nicht auf dieser Liste steht, ist einfach nicht vorhanden.

#### Fragenstellung

- 1) Die Vpf.-Ausrüstung um 0730:
  - a) auf den Mann beim Gros
  - b) bei der abwesenden Küchenstaffel
  - c) bei der abwesenden Pferdestaffel
  - d) auf den abwesenden Fassungsfahrzeugen
- 2) Chronologische Darstellung der Arbeiten des Fouriers am Mittwoch von 2330 bis Freitag 0200.
- 3) Sämtliche Menus von Donnerstag und Freitag.
- 4) Zubereitung und Kochen der einzelnen Mahlzeiten ev. unter Einschluss der Zwischenverpflegung wann, in welchen Kochgeschirren und wo?
- 5) Welche Vorbereitungen trifft der Fourier für das Eintreffen der zurückgebliebenen Staffeln?
- 6) Wie ist die Verpflegungsausrüstung für 48 Stunden des aus 1 Of., 1 Uof. und 8 Mann bestehenden Detachements?
- 7) Verpflegung der Leute «von andern Korps»?
- 8) Was unternimmt der Fourier inbezug auf den vermissten Küchenmann?
- 9) Wie sieht die Gliederung der Einheit unter Einschluss der zurückgebliebenen Staffeln anhand einer Bestandestabelle aus?
- 10) Lageskizze der Einheit am Donnerstag um 0730?

# Die Neugestaltung unserer Verpflegungspläne

von Adj. Uof. Rickenbacher, Instr. Uof. der Vpf. Trp.

Der Nachtrag Nr. 2 zum VR sowie die Administrativen Weisungen des Oberkriegskommissariats Nr. 2 gültig ab 1. 1. 1957 bringen für die Truppenverpflegung folgende Änderungen:

- Eine Butterportion von 10 g je Mann und Tag ausserhalb des Gemüseportionskredites.
- Eine Erhöhung des Gemüseportionskredites um 5 Rp. in RS und 10 Rp. in WK.
- Die Bestimmung, wonach *Ersatzartikel* für Kuh-, Rind- oder Ochsenfleisch in der Kolonne «Gemüse» einzutragen sind.
- Fixe Umrechnungspreise für Brot, Fleisch und Käse.
- Eine Erhöhung des Pflichtkonsums.

Wie wirken sich nun diese Änderungen auf die Gestaltung der Verpflegungspläne aus?

Die Zuteilung einer Butterportion bedingt nebst Brot, Fleisch und Käse eine neue Kolonne Butter, sowohl für Vpf.- Plan wie Vpf.-Abrechnung.

Zu den einzelnen Mahlzeiten ist folgendes zu bemerken:

#### Frühstück:

Die Festsetzung einer Butterportion bewirkt, dass nun nicht nur 5mal pro Soldperiode Butter beschafft werden kann, sondern diese Butterportion muss der Truppe abgegeben werden, was ohne Zweifel eine bedeutende Verbesserung des Frühstücks bedeutet. Der vermehrte Pflichtkonsum bedingt eine weitere Umstellung. Von den insgesamt 19 Morgenessen in einem WK müssen 3 für die Frühstückskonserve, 3 mit Schokolademilchpulver und 3 mit Vollmilchpulver (anstelle frischer Milch) berechnet werden. Dazu kommen noch 6 Morgenmahlzeiten mit je einer halben Portion Militärbiscuits, sofern diese nicht teilweise als Zwischenverpflegung abgegeben werden. (Gilt sinngemäss auch für die Frühstückskonserve.)

### Mittagessen:

Eine Umrechnung von Fleischersatz in Fleischportionen ist nicht mehr gestattet, daher muss mehr Kuhfleisch als bis anhin verwendet werden. Dies bedingt, dass den verschiedenen Zubereitungsmöglichkeiten des Kuhfleisches (siehe Kochrezepte) vermehrte Aufmerksamkeit geschenkt werden muss. So wird sicher vor allem das Siedefleisch wieder vermehrt zu Ehren kommen.

#### Nachtessen:

Hier sind keine Änderungen zu verzeichnen; vielleicht kann etwas mehr Fleisch als bis anhin vorgesehen werden.

Der nachstehende Verpflegungsplan zeigt, wie die Truppe heute verpflegt werden kann. Der Menuplan soll nach wie vor einfach, abwechslungsreich, saisonbedingt und den gegebenen Verhältnissen angepasst sein. Im vorliegenden Beispiel wird nur eine Notportion konsumiert in der Meinung, dass die 2 andern in der zweiten Soldperiode teilweise für die Manövertage verwendet werden.

Trotz der Zuteilung der vermehrten Portionen soll aber in der Truppenküche keine Vergeudung vorkommen, sondern es muss darnach getrachtet werden, der Truppe eine qualitativ bessere Verpflegung zu verabreichen. Dies kann aber nur erreicht werden, wenn sich Fouriere und Küchenchefs voll und ganz einsetzen.

## Verpflegungsplan für 10 Tage, März 1957

Datum	Frühstück	Mittagessen	Nachtessen		Brot	Fleisch	Käse	Butter
Montag	Milchkaffee Käse 50	Hafergrützsuppe Ragout 200 Rüebli/Kartoffeln	Gemüsesuppe Spaghetti nap. Randensalat	20	80	80	100	
Dienstag	Schokolade Konfitüre Butter 20 1/2 P. MilBiscuits		Milchkaffee Rösti Käse	50	50 50	80	71	200
Mittwoch	Milchkaffee Konfitüre	Haferflockensuppe Hackbraten 130 Weisse Rüben oder Kohlraben/Kart.	Kartoffelsuppe Risotto Endiviensalat	20	80	52	29	_
Donnerstag	Schokolade (Vollmilchpulver) Käse 50		Tee Fotzelschnitten Apfelmus		100	80	100	_
Freitag	Ovomaltine Konfitüre Butter 20 1/2 P. MilBiscuit		Mehlsuppe Schälkartoffeln Käse	20 120	50 50	×	200	200
Samstag	Milchkaffee Dosenkäse 1 P	Kartoffelsuppe Geschnetzeltes 200 Mais 20 Rüeblisalat	Konservensuppe Cervelat —.35 Kartoffelsalat		80	80	100 29	_
Sonntag 50 Mann	Schokolade Käse 50	Bouillon Braten 200 Kartoffelstock 10 Endiviensalat	Milchkaffee Butter Konfitüre	25	50	40	35	175
Montag	Milchkaffee Konfitüre Butter 20	Konservensuppe Fleischkonserv. 1 P. Weisse Bohnen Ged. Kartoffeln	Brotsuppe Hörnli mit Käse Salat	20	80	100	29	200
Dienstag	Schokolade- milchpulver Käse 50	Gerstensuppe Gesalzenes Kuhfleisch 200 Sauerkraut/Kart.	Gemüsesuppe Reispilaw Endiviensalat	80	80	112	71	
Mittwoch	Milchkaffee Konfitüre Butter 20	Reissuppe Goulage 200 Randensalat	Tee Käseschnitten Kabissalat	100	100	80	142	200
			Total verbrauch Berechtigung	t	850 1000	704 1000		
			Zu vergüten Zu wenig gefasst		150	296	94	 25

## Kostenberechnung pro 100 Mann

Milchkaffee   27.70     Hafergrützsuppe   2.80     Ragout   5.40     Schokolade   17.35     Gemüssuppe   7.80     Braten   1.85     Spaghetti nap.   19.30     Randensalat   12.20   94.20     Salat   6     Schokolade   14     Schokolade   34.70     Konfitüre   11     Schokolade   34.70     Konfitüre   11     Schokolade   34.70     Konfitüre   11     Schokolade   27.70     Kabis/Kartoffeln   17.20     Kabis/Kartoffeln   17.20     Kabis/Kartoffeln   17.20     Konfitüre   11     Salat   10.70     Hafersuppe   2     Hafersuppe   2     Hafersuppe   2     Hadersuppe   2     Hafersuppe   2     Hadersuppe   3     Hafersuppe   3     Hadersuppe   4     Hadersuppe   5     Hadersuppe   4     Hadersuppe	4. TD		B bee end weren	<b>~~</b> 0.00
Ragout	1. Tag	07 70	Übertrag	770.20
Ragout			$7 T_{aa}$	
Rüebli/Kartoffeln			15	17.05
Gemüsesuppe         7,80         Braten         1,85           Spaghetti nap.         19,90         Kartoffelstock         10.—           Randensalat         12,20         94,20         Salat         6.—           2. Tag         Milchkaffee         14.—         8. Fag           Schokolade         34,70         Konfitüre         2.—         Milchkaffee         27.0         Konfitüre         11.—         8. Fag         2.—         Milchkaffee         27.70         Konfitüre         11.—         Konfitüre         11.—         Milchkaffee         27.70         Konservensuppe         10.50 <td></td> <td></td> <td></td> <td></td>				
Spaghetti nap.   19.90				
Randensalat				
Schokolade				
Schokolade         34,70         Konfitüre         5.50         58.45           Schokolade         34,70         Konfitüre         11.—         8. Tag         11.—         11.—         11.—         11.—         11.—         11.—         11.—         12.70         Milchkaffee         27.70         27.70         Milchkaffee         10.50         11.90         11.9		12.20 94.20		
Seriosia				
Fleischsuppe	Schokolade	34.70	Konfiture	5.50 58.45
Fleischsuppe	Konfitüre	11.—	8. Tag	
Rabis/Sartoftein         17.20         Konfitüre         11.—           Rüsti         27.80 120.40         Konservensuppe         10.50           3. Tag         Brotsuppe         8.60           Milchkaffee         27.70         Hörnli         15.40           Konfitüre         11.—         Salat         10.70 113.90           Halersuppe         2.80         14.60	Fleischsuppe			27.70
Milchkaffee   27.70	Kabis/Kartoffeln	17.20		
Notition	Milchkaffee	27.70		
Milchkaffee	Rösti	27.80 120.40	5.7	
Milchkaffee         27.70         Hörnli         15.40           Konftüre         11.—         Salat         10.70 113.90           Hafersuppe         2.80         10.70 113.90           Hackbraten         6.40         9. Tag         32.20           Weisse Rüben/Kartoffeln         21.20         Schokolademilchpulver         32.20           Kartoffelsuppe         8.40         Gerstensuppe         5.—           Risotto         13.60         Sauerkraut/Kartoffeln         21.70           Salat         10.70 101.80         Gemüsesuppe         7.80           4. Tag         6.20         Salat         10.70 93.60           Schokolade (Vollm.)         42.50         Salat         10.70 93.60           Gemüsesuppe         5.30         10. Tag         7.00         7.00           Voressen         7.80         Milchkaffee         27.70         7.00	3. <i>Tag</i>			
Nonfittire		27.70		
Hafersuppe				
Hackbraten   G.40   S. Tag			Sarat	10.70 113.90
Weisse Rüben/Kartoffeln         21.20         Schokolademilchpulver         32.20           Kartoffelsuppe         8.40         Gerstensuppe         5.—           Risotto         13.60         Sauerkraut/Kartoffeln         21.70           Salat         10.70         101.80         Gemüsesuppe         7.80           4. Tag         Reispilaw         16.20           Schokolade (Vollm.)         42.50         Salat         10.70         93.60           Gemüsesuppe         5.30         10. Tag         Voressen         7.80         10.70         10.70         93.60         10.70         93.60         10.70         93.60         10.70         93.60         10.70         93.60         10.70         93.60         10.70         93.60         10.70         93.60         10.70         11.—         10.70         10.70         11.—         11.—         11.—         11.—         11.—         11.—         11.—         11.—         11.—         11.—         11.—         11.—         12.20         112.20         112.20         112.20         112.20         112.20         112.20         112.20         112.20         112.20         112.20         112.20         112.20         112.20         112.20         112.20			9. Tag	
Rartoffelsuppe			0.00 4.00 1000-0.0	32.20
Risotto	AND THE CONTRACTOR OF THE CONT			
Salat         10.70 101.80         Gemüsesuppe Reispilaw         7.80 16.20           Schokolade (Vollm.)         42.50         Salat         10.70 93.60           Gemüsesuppe         5.30         10. Tag         Voressen         7.80           Hörnli         15.40         Milchkaffee         27.70           Kabissalat         12.20         Konfitüre         11.—           Tee         5.10         Reissuppe         4.50           Fotzelschnitten         36.50         Goulage         12.20           Apfelmus         14.90 139.70         Randensalat         12.20           Teg         5.10         Köseschnitten         27.90           Ovomaltine         35.—         Kabissalat         12.20 112.80           Konfitüre         11.—         Brennmaterial, Gewürze         12.80           Konfitüre         11.—         Brennmaterial, Gewürze         140.—           Teigwarensuppe         4.90         Brennmaterial, Gewürze         128.95           Mayonnaise         23.20         Total Ausgaben         1288.95           Salat         10.—         10.—         10.           Salat         10.70         Einnahmen:         10.           Mehlsupe				
Reispilaw   16.20   Schokolade (Vollm.)   42.50   Salat   10.70   93.60				
Schokolade (Vollm.)         42.50         Salat         10.70         93.60           Gemüsesuppe         5.30         10. Tag         10.70		10.10 101.00		
Voressen   7.80   Milchkaffee   27.70				
Voressen         7.80         Milchkaffee         27.70           Hörnli         15.40         Milchkaffee         27.70           Kabissalat         12.20         Konfitüre         11.—           Tee         5.10         Reissuppe         4.50           Fotzelschnitten         36.50         Goulage         12.20           Apfelmus         14.90         139.70         Randensalat         12.20           5. Tag         Käseschnitten         27.90           Ovomaltine         35.—         Kabissalat         12.20         112.80           Konfitüre         11.—         Brennmaterial, Gewürze         12.20         112.80           Konfitüre         11.—         Brennmaterial, Gewürze         12.20         112.80           Könfitüre         11.—         Brennmaterial, Gewürze         12.20         112.80           Konfitüre         11.—         Brennmaterial, Gewürze         12.20         112.80           Konfitüre         11.—         Brennmaterial, Gewürze         12.20         112.80           Kaptofilten         10.—         Salat         12.20         128.95           Salzkartoffeln         10.—         Salat         10.00         Gemüseportionen à —.95 = 950.— </td <td></td> <td></td> <td>Salai</td> <td>10.10 33.00</td>			Salai	10.10 33.00
Voressen         7,80         Milchkaffee         27,70           Hörnli         15,40         Konfitüre         11.—           Kabissalat         12,20         Reissuppe         4,50           Tee         5,10         Reissuppe         12,20           Apfelmus         14,90         139,70         Randensalat         12,20           5, Tag         Käseschnitten         27,90           Ovomaltine         35.—         Kabissalat         12,20         112,80           Konfitüre         11.—         Brennmaterial, Gewürze         12,80           Konfitüre         11.—         Brennmaterial, Gewürze         140.—           Fischfliets         75,20         und Reinigungsmaterial*         140.—           Fischfliets         75,20         und Reinigungsmaterial*         1288,95           Salzkartoffeln         10.—         10.—         1288,95           Salzkartoffeln         10.—         1000 Gemüseportionen à —.95 = 950.—         950.—           Kääsesalat         19,70         150 Brotportionen à —.27 = 40.50         150 Brotportionen à 1.— = 296.—           Käsesalat         5,90         190,50         296 Fleischportionen à 1.— = 296.—         1322,25           Kartoffelsuppe <td< td=""><td></td><td></td><td>10. Tag</td><td></td></td<>			10. Tag	
Nabissalat			127.0	27.70
Rabissalat         12.20         Reissuppe         4.50           Tee         5.10         Goulage         12.20           Apfelmus         14.90 139.70         Randensalat         12.20           Apfelmus         14.90 139.70         Randensalat         12.20           5. Tag         Käseschnitten         27.90           Ovomaltine         35.—         Kabissalat         12.20 112.80           Konfitüre         11.—         Brennmaterial, Gewürze           Teigwarensuppe         4.90         und Reinigungsmaterial*         140.—           Fischfilets         75.20         Total Ausgaben         1288.95           Salzkartoffeln         10.—         Salat         10.70         Einnahmen:           Mehlsuppe         7.10         1000 Gemüseportionen à —.95 ≡ 950.—         950.—           Schälkartoffeln         7.50         150 Brotportionen à —.27 ≡ 40.50           Käsesalat         5.90 190.50         296 Fleischportionen à —.27 ≡ 40.50           Käsesalat         5.90 190.50         296 Fleischportionen à —.38 ≡ 35.75           Milchkaffee         27.70         1322.25           Kartoffelsuppe         5.90         Total der Einnahmen         = 1322.25           Kartoffelsuppe         7.30 </td <td></td> <td></td> <td></td> <td></td>				
Fee         5.10         Goulage         12.20           Apfelmus         14.90 139.70         Randensalat         12.20           5. Tag         Käseschnitten         27.90           Ovomaltine         35.—         Kabissalat         12.20 112.80           Konfitüre         11.—         Brennmaterial, Gewürze           Teigwarensuppe         4.90         und Reinigungsmaterial*         140.—           Fischfilets         75.20         Total Ausgaben         1288.95           Salzkartoffeln         10.—         Salzkartoffeln         10.—           Salat         10.70         Einnahmen:         150 Brotportionen à95 = 950.—           Schälkartoffeln         7.50         150 Brotportionen à27 = 40.50           Käsesalat         5.90 190.50         296 Fleischportionen à 1.— = 296.—           6. Tag         94 Käseportionen à38 = 35.75           Milchkaffee         27.70         1322.25           Kartoffelsuppe         5.90         Bilanz:           Mais         7.30         Total der Einnahmen         1322.25           Rüeblisalat         15.20         Total der Ausgaben         1288.95           Konservensuppe         10.50         Aktiv-Saldo         33.30 <t< td=""><td></td><td></td><td></td><td></td></t<>				
Apfelmus         14.90 139.70         Randensalat Tee         12.20 Tee           5. $Tag$ Käseschnitten         27.90           Ovomaltine         35.—         Kabissalat         12.20 112.80           Konfitüre         11.—         Brennmaterial, Gewürze         12.20 112.80           Teigwarensuppe         4.90         Brennmaterial, Gewürze         140.—           Fischfilets         75.20         Total Ausgaben         1288.95           Salzkartoffeln         10.—         Salzkartoffeln         10.—           Salat         10.70         Einnahmen:         1600 Gemüseportionen à —.95 = 950.—           Schälkartoffeln         7.50         150 Brotportionen à —.27 = 40.50           Käsesalat         5.90 190.50         296 Fleischportionen à 1.— = 296.—           6. $Tag$ 94 Käseportionen à —.38 = 35.75           Milchkaffee         27.70         Bilanz:           Kartoffelsuppe         5.90           Geschnetzeltes         7.60         Bilanz:           Mais         7.30         Total der Einnahmen         = 1322.25           Rüeblisalat         15.20         Total der Ausgaben         = 1288.95           Konservensuppe         10.50         Aktiv-Saldo         33.30				
Appelmus       14.90 139.70       Tee       5.10         5. $Tag$ Käseschnitten       27.90         Ovomaltine       35.—       Kabissalat       12.20 112.80         Konfitüre       11.—       Brennmaterial, Gewürze und Reinigungsmaterial*       140.—         Fischfilets       75.20       Total Ausgaben       1288.95         Mayonnaise       23.20       Total Ausgaben       1288.95         Salzkartoffeln       10.—       Innahmen:       Innahmen:         Mehlsuppe       7.10       1000 Gemüseportionen à —.95 = 950.—       950.—         Schälkartoffeln       7.50       150 Brotportionen à —.97 = 40.50       40.50         Käsesalat       5.90 190.50       296 Fleischportionen à 1.— = 296.—       96.—         6. $Tag$ 94 Käseportionen à —.38 = 35.75       35.75         Milchkaffee       27.70       Bilanz:       1322.25         Kartoffelsuppe       5.90       Bilanz:       1322.25         Rüeblisalat       15.20       Total der Einnahmen       1322.25         Rüeblisalat       15.20       Total der Ausgaben       1288.95         Konservensuppe       10.50       Aktiv-Saldo       33.30         Cervelat       35.—       Aust technischen Grün			_	
S. Tag       Käseschnitten       27.90         Ovomaltine       35.—       Kabissalat       12.20 112.80         Konfitüre       11.—       Brennmaterial, Gewürze       12.20 112.80         Teigwarensuppe       4.90       Brennmaterial, Gewürze       140.—         Fischfilets       75.20       Total Ausgaben       1288.95         Mayonnaise       23.20       Total Ausgaben       1288.95         Salat       10.—       Einnahmen:         Mehlsuppe       7.10       1000 Gemüseportionen à95 = 950.—         Schälkartoffeln       7.50       150 Brotportionen à95 = 950.—         Käsesalat       5.90 190.50       296 Fleischportionen à95 = 950.—         6. Tag       94 Käseportionen à95 = 950.—         Kartoffelsuppe       5.90       Bilanz:         Kartoffelsuppe       5.90       Bilanz:         Geschnetzeltes       7.60       Bilanz:         Mais       7.30       Total der Einnahmen = 1322.25         Rüeblisalat       15.20       Total der Ausgaben = 1288.95         Konservensuppe       10.50       Aktiv-Saldo       33.30         Cer	Apfelmus	14.90 139.70		
Ovomaltine         35.—         Kabissalat         12.20         112.80           Konfitüre         11.—         Brennmaterial, Gewürze           Teigwarensuppe         4.90         und Reinigungsmaterial*         140.—           Fischfilets         75.20         Total Ausgaben         1288.95           Mayonnaise         23.20         Total Ausgaben         1288.95           Salat         10.—         Inamhmen:         Inamhmen:           Mehlsuppe         7.10         1000 Gemüseportionen à —.95 = 950.—         950.—           Schälkartoffeln         7.50         150 Brotportionen à —.95 = 950.—         950.—           Käsesalat         5.90 190.50         296 Fleischportionen à —.38 = 35.75         35.75           Milchkaffee         27.70         1322.25         1322.25           Kartoffelsuppe         5.90         Bilanz:         1322.25           Mais         7.30         Total der Einnahmen = 1322.25         1288.95           Konservensuppe         10.50         Aktiv-Saldo         33.30           Cervelat         35.—         Aktiv-Saldo         33.30           * Aus technischen Gründen konnte der Betrag	5. <i>Tag</i>			
Konfitüre         11.—         Brennmaterial, Gewürze und Reinigungsmaterial*         140.—           Fischfilets         75.20         und Reinigungsmaterial*         140.—           Mayonnaise         23.20         Total Ausgaben         1288.95           Salat         10.—         Einnahmen:           Mehlsuppe         7.10         1000 Gemüseportionen à —.95 = 950.—           Schälkartoffeln         7.50         150 Brotportionen à —.27 = 40.50           Käsesalat         5.90 190.50         296 Fleischportionen à 1.— = 296.—           6. Tag         94 Käseportionen à —.38 = 35.75           Milchkaffee         27.70         1322.25           Kartoffelsuppe         5.90         Bilanz:           Geschnetzeltes         7.60         Bilanz:           Mais         7.30         Total der Einnahmen = 1322.25           Rüeblisalat         15.20         Total der Ausgaben = 1288.95           Konservensuppe         10.50         Aktiv-Saldo         33.30           Cervelat         35.—         Aktiv-Saldo         33.30	10 W 10 W 10 W	35.—		
Teigwarensuppe         4.90         Breimmaterial, Gewurze und Reinigungsmaterial*         140.—           Fischfilets         75.20         Total Ausgaben         1288.95           Mayonnaise         23.20         Total Ausgaben         1288.95           Salat         10.—         Einnahmen:           Mehlsuppe         7.10         1000 Gemüseportionen à —.95 = 950.—           Schälkartoffeln         7.50         150 Brotportionen à —.27 = 40.50           Käsesalat         5.90 190.50         296 Fleischportionen à 1.— = 296.—           6. Tag         94 Käseportionen à —.38 = 35.75           Milchkaffee         27.70         1322.25           Kartoffelsuppe         5.90         Bilanz:           Geschnetzeltes         7.60         Bilanz:           Mais         7.30         Total der Einnahmen = 1322.25           Rüeblisalat         15.20         Total der Ausgaben = 1288.95           Konservensuppe         10.50         Aktiv-Saldo         33.30           Cervelat         35.—         Aktiv-Saldo         * Aus technischen Gründen konnte der Betrag				12.20 112.00
Fischfilets         75.20         und Reinigungsmaterial*         140.—           Mayonnaise         23.20         Total Ausgaben         1288.95           Salat         10.70         Einnahmen:           Mehlsuppe         7.10         1000 Gemüseportionen à —.95 = 950.—           Schälkartoffeln         7.50         150 Brotportionen à —.27 = 40.50           Käsesalat         5.90 190.50         296 Fleischportionen à 1.— = 296.—           6. Tag         94 Käseportionen à —.38 = 35.75           Milchkaffee         27.70         1322.25           Kartoffelsuppe         5.90         1322.25           Geschnetzeltes         7.60         Bilanz:           Mais         7.30         Total der Einnahmen = 1322.25           Rüeblisalat         15.20         Total der Ausgaben = 1288.95           Konservensuppe         10.50         Aktiv-Saldo 33.30           Cervelat         35.—         Aktiv-Saldo Gründen konnte der Betrag			The state of the s	1.40
Mayonnaise       23.20       Total Ausgaben       1288.95         Salzkartoffeln       10.—       Schälkartoffeln       10.70       Einnahmen:         Mehlsuppe       7.10       1000 Gemüseportionen à —.95 = 950.—       950.—         Schälkartoffeln       7.50       150 Brotportionen à —.27 = 40.50         Käsesalat       5.90 190.50       296 Fleischportionen à 1.— = 296.—         6. $Tag$ 94 Käseportionen à —.38 = 35.75         Milchkaffee       27.70       1322.25         Kartoffelsuppe       5.90       Bilanz:         Geschnetzeltes       7.60       Bilanz:         Mais       7.30       Total der Einnahmen = 1322.25         Rüeblisalat       15.20       Total der Ausgaben = 1288.95         Konservensuppe       10.50       Aktiv-Saldo       33.30         Cervelat       35.—       Aktiv-Saldo       33.30         Kartoffelsalat       14.40 123.60       * Aus technischen Gründen konnte der Betrag			und Reinigungsmaterial*	140.—
Salzkartoffeln $10$ Einnahmen:         Salat $10.70$ Einnahmen:         Mehlsuppe $7.10$ $1000 \text{ Gemüseportionen à }95 = 950$ Schälkartoffeln $7.50$ $150 \text{ Brotportionen à }27 = 40.50$ Käsesalat $5.90 \text{ 190.50}$ $296 \text{ Fleischportionen à }27 = 296$ $6. \text{ Tag}$ $94 \text{ Käseportionen à }38 = 35.75$ Milchkaffee $27.70$ $1322.25$ Kartoffelsuppe $5.90$ Geschnetzeltes $7.60$ $Bilanz$ :         Mais $7.30$ Total der Einnahmen $= 1322.25$ Rüeblisalat $15.20$ Total der Ausgaben $= 1288.95$ Konservensuppe $10.50$ Aktiv-Saldo $= 33.30$ Cervelat $35$ Aktiv-Saldo $= 33.30$ Kartoffelsalat $14.40  123.60$ * Aus technischen Gründen konnte der Betrag	Mayonnaise	23.20	Total Ausgaben	1288.95
Mehlsuppe $7.10$ $1000$ Gemüseportionen à $95 = 950$ Schälkartoffeln $7.50$ $150$ Brotportionen à $27 = 40.50$ Käsesalat $5.90$ 190.50 $296$ Fleischportionen à $1 = 296$ $6.$ $Tag$ $94$ Käseportionen à $38 = 35.75$ Milchkaffee $27.70$ $1322.25$ Kartoffelsuppe $5.90$ $8ilanz$ :         Geschnetzeltes $7.60$ $8ilanz$ :         Mais $7.30$ Total der Einnahmen $= 1322.25$ Rüeblisalat $15.20$ Total der Ausgaben $= 1288.95$ Konservensuppe $10.50$ Aktiv-Saldo $33.30$ Cervelat $35$ Aktiv-Saldo $33.30$ Kartoffelsalat $14.40$ 123.60       * Aus technischen Gründen konnte der Betrag		10.—		-
Schälkartoffeln7.50150 Brotportionen à $27 = 40.50$ Käsesalat5.90 190.50 $296$ Fleischportionen à $1=296$ 6. $Tag$ 94 Käseportionen à $38 = 35.75$ Milchkaffee27.70 $1322.25$ Kartoffelsuppe5.90 $8ilanz:$ Geschnetzeltes7.60 $8ilanz:$ Mais7.30Total der Einnahmen $= 1322.25$ Rüeblisalat15.20Total der Ausgaben $= 1288.95$ Konservensuppe10.50Aktiv-Saldo $= 33.30$ Cervelat35Aktiv-Saldo $= 33.30$ Kartoffelsalat14.40 123.60* Aus technischen Gründen konnte der Betrag	Salat	10.70	Einnahmen:	
Schälkartoffeln $7.50$ $150$ Brotportionen $a27 =$ $40.50$ Käsesalat $5.90$ 190.50 $296$ Fleischportionen $a27 =$ $40.50$ $6.$ $Tag$ $296$ Fleischportionen $a38 =$ $296$ Milchkaffee $27.70$ $40.50$ $40.50$ Kartoffelsuppe $5.90$ $1322.25$ Geschnetzeltes $7.60$ $1322.25$ Mais $7.30$ Total der Einnahmen $1322.25$ Rüeblisalat $15.20$ Total der Ausgaben $1288.95$ Konservensuppe $10.50$ Aktiv-Saldo $33.30$ Cervelat $35$ Aktiv-Saldo $33.30$ Kartoffelsalat $14.40$ 123.60* Aus technischen Gründen konnte der Betrag	Mehlsuppe	7.10	1000 Gemüseportionen à —.95	= 950
Käsesalat $5.90 \ 190.50$ $296 \ Fleischportionen$ à $1 = 296$ $6. \ Tag$ $94 \ K$ äseportionen à $-38 = 35.75$ Milchkaffee $27.70$ $1322.25$ Kartoffelsuppe $5.90$ $1322.25$ Geschnetzeltes $7.60$ $1322.25$ Mais $7.30$ Total der Einnahmen $= 1322.25$ Rüeblisalat $15.20$ Total der Ausgaben $= 1288.95$ Konservensuppe $10.50$ Aktiv-Saldo $= 33.30$ Cervelat $35$ Aktiv-Saldo $= 33.30$ Kartoffelsalat $= 14.40 \ 123.60$ * Aus technischen Gründen konnte der Betrag		7.50		
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	Käsesalat	5.90 190.50		
Milchkaffee $27.70$ $1322.25$ Kartoffelsuppe $5.90$ $Bilanz$ :Geschnetzeltes $7.60$ $Bilanz$ :Mais $7.30$ Total der Einnahmen $= 1322.25$ Rüeblisalat $15.20$ Total der Ausgaben $= 1288.95$ Konservensuppe $10.50$ Aktiv-Saldo $= 33.30$ Cervelat $35$ Aktiv-Saldo $= 33.30$ Kartoffelsalat $= 123.60$ * Aus technischen Gründen konnte der Betrag	$6 T_{aa}$			
Kartoffelsuppe5.90Bilanz:Geschnetzeltes7.60Bilanz:Mais7.30Total der Einnahmen= 1322.25Rüeblisalat15.20Total der Ausgaben= 1288.95Konservensuppe10.50Aktiv-Saldo33.30Cervelat35.—Aktiv-Saldo33.30Kartoffelsalat14.40123.60* Aus technischen Gründen konnte der Betrag		27.70	o i raseportioner a los	
Geschnetzeltes7.60Bilanz:Mais7.30Total der Einnahmen= 1322.25Rüeblisalat15.20Total der Ausgaben= 1288.95Konservensuppe10.50Aktiv-Saldo33.30Cervelat35.—Aktiv-Saldo33.30Kartoffelsalat14.40 123.60* Aus technischen Gründen konnte der Betrag				1322.25
Mais7.30Total der Einnahmen= 1322.25Rüeblisalat15.20Total der Ausgaben= 1288.95Konservensuppe10.50Aktiv-Saldo33.30Cervelat35.—Aktiv-Saldo33.30Kartoffelsalat14.40 123.60* Aus technischen Gründen konnte der Betrag			Bilanz:	
Rüeblisalat15.20Total der Ausgaben= 1288.95Konservensuppe10.50Aktiv-Saldo33.30Cervelat35.—Aktiv-Saldo33.30Kartoffelsalat14.40 123.60* Aus technischen Gründen konnte der Betrag				<u> </u>
Konservensuppe 10.50 Aktiv-Saldo 33.30 Cervelat 35.— Aktiv-Saldo 4 Aus technischen Gründen konnte der Betrag				
Cervelat 35.— Aktiv-Saldo 33.30  Kartoffelsalat 14.40 123.60 * Aus technischen Gründen konnte der Betrag				
Kartoffelsalat 14.40 123.60 * Aus technischen Gründen konnte der Betrag			Aktiv-Saldo	33.30
Thus techniques of the same and			* 4	mento don Der
Ubertrag (10.20 von Fr. 14.— nicht taglich aufgefuhrt werden.				- AND 1770
	Opertrag	7 (0.20	von fr. 14.— nicht taglich auf	gerunit werden.